

《天路导向》双语讲义

赞美的诗篇 – 1 PSALMS OF PRAISE – 1

SECTION A

甲部

1. Hello listening friends.
亲爱的朋友，你好。
2. Welcome to this new broadcast of a new series of messages.
欢迎你收听这新的一系列节目。
3. In the next few weeks we will be exploring the Psalms.
在接着的这几个星期里，我要和你一起来研读诗篇。
4. And today we going to talk about Psalm 8.
今天，我们首先来看一看诗篇第 8 篇。
5. Do you know that the most important question that anyone could ask in a lifetime?
你知不知道，人一生中间的最重要的一个问题是什么？
6. It is the question that Jesus asked.
这个问题耶稣曾经问过。
7. What do you think of Christ?
就是，你们认为基督是谁？
8. Why is it of uttermost importance to know who Jesus is?
认识耶稣是谁，为什么这么重要呢？
9. Because the wrong answer to that question means eternal damnation.
因为若是答错了这个问题，就意味着永远的沈沦。
10. Because Jesus said in John 8:24,
耶稣在约翰福音 8 章 24 节那里说，
11. Unless you believe that I am he you shall die in your sins.
你们若不信我是基督，必要死在罪中。
12. The question of who Jesus Christ is to you personally is the most important question ever.
所以对我们每个人来说，「耶稣是谁」这个问题至关重要。
13. David asked the second most important question.
大卫问了第二个非常重要的问题，
14. It is in Psalm 8 verse 4.
那是在诗篇第 8 篇第 4 节，
15. He said what is man?
他说，人算什么？
16. Who is mankind in relationship to Jesus Christ?
人和耶稣基督的关系是什么？
17. As I mentioned, today we begin a new series of life-changing messages from the Psalms.
今天我们要开始一系列关于诗篇足以改变人生的信息。
18. So who is man?
那么，人究竟算什么？
19. Is man a highly developed animal as Darwin taught?
人是不是像达尔文所说的，是高级动物呢？
20. Is man an underdeveloped child as Freud believed?
还是像弗洛伊德所说的那样，是没有发育好的孩子？
21. Is man an economic factor as Carl Marx taught?
是像马克思宣称的那样，是一个经济因素？
22. Is man a thinking reed as Pascal taught?
还是像帕斯卡告诉我们的，人只不过是会思考的芦笛。
23. It was Mark Twain who apologized for man.
马克吐温代表人来道歉，
24. He said that God created man on the seventh day,
他说上帝在第七天创造了人，
25. When God was tired.
那时候上帝累了。
26. In Psalm 8 the word of God says,
在诗篇第 8 篇中，神所说的，
27. In contrast to all of this,
却与上面的言论恰恰相反，
28. The Bible said that man was crowned with glory and honor,
圣经说，人是带有荣耀和尊贵的，

29. God gave man authority,
上帝给人以权柄,

30. God distinguished between man and the rest of
the created being,
上帝区别人和其他被造之物,

31. But man ruined God stewardship to him in the
Garden of Eden,
可是在伊甸园里, 人却亏负了神托付给他管理
的职责,

32. At the fall, man lost that authority,
因为堕落, 人就失去了他的权柄,

33. He lost the glory that God had given him.
同时也失去了神给他的荣耀。

34. Yet thank God the man Jesus Christ came
incarnate from heaven,
然而, 我们要感谢神, 让耶稣基督降世为
人,

35. And died on the cross,
死在十字架上,

36. And was resurrected and rose again.
并且从死里复活。

37. And by his death and resurrection,
因着祂的死和复活,

38. He made it possible for men and women to
return to the place of honor,
人才可以恢复荣耀的地位,

39. God made it possible for Jesus' followers to
occupy the place of glory,
神让跟随耶稣的人可以恢复荣耀的地位,

40. God made it possible for Jesus' followers to
have the place of authority,
神让他们重新获得权柄,

41. God made it possible for Jesus' followers to be
where God intended man to be.
神也让跟随耶稣的人能够实现祂创造人类的目的。

42. And today you can claim that authority and
glory,
今天, 你就可以得到那权柄和荣耀,

43. But only through the right answer to these
questions,
但前提是, 你必须正确的回答这些问题,

44. The question of who Jesus is and where you are
in relationship to Jesus?
那就是, 耶稣是谁? 你和耶稣有什么样的关系?

45. Now most scholars agree that Psalm 8 was
written by David.
大多数圣经学者都认为诗篇第 8 篇是大卫写的。

46. After his fight with the giant Goliath,
他打败了巨人歌利亚,

47. A little shepherd boy fought a 10 foot giant.
一个小小的牧羊童打败了十尺高的巨人。

48. But this battle between David and Goliath was
no ordinary battle,
然而, 大卫和歌利亚之间的争战不是一般的
争战,

49. It is not just a story,
也不仅只是一个故事,

50. This battle was an example of the battle
between Christ the Lord and Satan himself,
这个争战代表了耶稣基督和撒但之间的争
战,

51. It is a model for all spiritual warfare,
它也代表着所有的属灵争战,

52. There is a war going on between those who
love the Lord Jesus and Satan his demons.
这是一场爱主的人和属于魔鬼的恶魔邪灵之
间的争战。

53. And God says in the Scripture,
神在圣经这样说,

54. That if you are in Jesus Christ ,
如果你在耶稣基督里,

55. If you are covered by his blood,
如果你被耶稣的宝血所覆盖,

56. He has given you victory over Satan.
你就能借着祂胜过撒但。

57. Now I come back to the two important
questions,
现在我要回头问这两个非常重要的问题,

58. Why?
为什么?

59. Because your answer to these two questions,
who is the Christ and what is man in Christ,
因为你对「基督是谁?」和「在基督里的人
是谁?」这两个问题的答案,

60. Will determine whether you live the victorious,
spiritual life or live a defeated life.
你的回答将决定你是过一种得胜的属灵的生
活, 还是一个失败的生活。

61. Goliath was Satan's spiritual son,
歌利亚是撒但的儿子，
62. He was sired back in Genesis chapter 6,
他的祖先出自创世纪第六章，
63. When angels of Satan impregnated the daughters of men and produced supermen on the earth.
当时属撒但的堕落天使，和地上的女子交合，生了很多巨人。
64. Why?
为什么呢？
65. Because Satan wanted to destroy the people of God and stop the birth of Jesus Christ,
因为撒但想摧毁神的子民，从而阻止耶稣基督的降生，
66. Because Satan wanted to stop the prophets of God from spreading the word of God,
撒但想阻止神的先知传扬神的话语，
67. Satan did not want the prophets to demonstrate that God is far more powerful than Satan,
撒但不想让先知们向人们说明，神的大能远胜过魔鬼，
68. So this was no ordinary battle.
所以，这不是一般的争战。
69. No wonder David exclaims,
难怪大卫最后宣告，
70. Oh, God, our God how majestic is your name in all the earth!
耶和华我们的主啊，你的名在全地何其美！
71. He is absolutely thrilled at the victory that God has given him.
他兴奋地赞叹耶和华赐给他的胜利。
72. Because it was a supernatural fight,
因为这是一场属灵的争战，
73. And the outcome determines the spiritual destiny of the world.
这场争战的结果决定了这个世界的属灵命运。
74. David the shepherd boy foreshadowed the coming of Christ Jesus,
大卫这个牧羊童，预表将要来的耶稣基督，
75. The Lord Jesus who is the great shepherd.
耶稣基督就是那位伟大的牧人。
76. David put stones in a sling and got the giant in the head,
大卫把一块石头用机弦甩出去，打中巨人的头，
77. This foreshadows that Jesus is the rock upon whom the church shall be built,
这也预表了耶稣是教会的基石，
78. And he alone will crush Satan's head on the cross.
祂在十字架上打碎撒但的头。
79. In fact that's exactly what God promised back in Genesis.
事实上，这正是神在创世记里应许我们的。
80. The seed of the woman who is Jesus Christ the son of Mary will crush the serpents head.
女人的后裔，也就是耶稣基督，马利亚的儿子，将要打碎蛇的头。
81. And that is why David aimed for the giants head,
这也就是为什么大卫瞄准巨人的头，
82. And not for his kneecaps.
而不是他的膝盖骨。
83. It is not surprising therefore when David is celebrating this incredible victory that he bellows in verse 1 of Psalm 8,
难怪当大卫在庆祝这不可思议的胜利时，他在诗篇第八篇第一节那里说：
84. Oh God, our God how majestic is your name in all the earth.
耶和华我们的主啊，你的名在全地何其美。
85. In I Samuel 17:26 David said,
在撒母耳记上 17 章 26 节，大卫说：
86. Who is this Philistine who threatens the people of God?
这未受割礼的非利士人是谁呢？竟敢向永生神的军队骂阵呢？
87. In fact this Philistine threatened to give David's body to the birds of the air and the beasts of the earth.
事实上，这个非利士人恐吓大卫，要把他的肉给空中的飞鸟和地上的走兽吃。
88. No wonder in Psalm 8 David rejoices that God has given him dominion over these creatures.
难怪在诗篇第 8 篇里，大卫欢呼神让万物都服在他的脚下。
89. David won the victory over Satan's champion,
大卫打败了撒但的战士，
90. Not on his own power,
不是靠他自己的力量，

91. But he said to Goliath I come to you in the name of the God, the Lord of Hosts,
他对歌利亚说，我来攻击你，是靠着万军之耶和华的名，
92. The God of the army of Israel whom you are mocking.
你所讥笑的是，率领以色列军队的神。
93. Oh Lord, our God how majestic is your name in all the earth.
耶和华我们的主啊，你的名在全地何其的美。
94. Do you see the name of the Lord majestic?
你是否看到神的名何其美？
95. Do you celebrate the victory of God?
你是否庆祝神的胜利呢？
96. I believe that the devil is after every believer,
我相信魔鬼随时找机会要攻击基督徒，
97. And he is not going to rest if you are walking with the Lord.
你若与神同行，他绝不肯罢休。
98. If you are living a life in the Spirit,
如果你过着属灵的生活，
99. He is out to destroy your joy,
他就会来破坏你的喜乐。

SECTION B

乙部

1. He's out to destroy your family,
他要破坏你的家庭，
2. He is out to destroy your business and your ministry,
他要破坏你的事业和事奉，
3. He's out to destroy your body,
他要破坏你身体的健康，
4. And whatever else he can get his hands on.
他竭尽所能地来攻击你。
5. But let me declare to you today,
今天我想告诉你，
6. On the authority of the Word of God,
借着神话语的权柄，
7. That just as David had victory over Goliath,
就像大卫战胜歌利亚，
8. By the power and in the name of God,
靠着主的名和祂的大能，
9. You and I can have victory in the same way.

你和我都能同样得胜。

10. Goliath was mocking the people of God,
歌利亚向神的子民骂阵，
11. And when David said who is this Philistine ,
当大卫问到，这个非利士人到底是谁时，
12. You know what happened,
你们知道吗，
13. David's big brother said to him, boy, are you blind?
大卫的哥哥竟然对他说，你瞎了眼吗？
14. This man is big, he's ugly and he will hurt you,
这个人又壮，又凶，他会伤害你的，
15. Get back to the sheep.
回去放你的羊吧。
16. Do you know my friend how many prophets of doom will try to scare us,
亲爱的朋友，有许多消极的预言者会吓唬我们，
17. And they always point out to the size of the opposition.
他们总是指出我们的敌人有多么强大。
18. I believe that the Christian faith is being challenged today,
我相信基督教信仰今天正面临着挑战，
19. It is challenged by the forces of the devil as never before in history,
它正面临着魔鬼前所未有的挑衅，
20. Just as Goliath was out to defeat the people of God.
就像歌利亚想要打败神的子民。
21. We have many giants in our lives today,
在我们的生命中也会出现很多的巨人，
22. There are the giants of fear and anxiety,
有恐惧和忧虑，
23. There are the giants of greed and envy,
有贪婪和嫉妒，
24. There are the giants of anger and depression,
有愤怒和沮丧，
25. Whatever giants you may be facing,
不管你正在遭遇什么样的巨人，
26. They are all have one purpose in mind,
他们只有一个目的，
27. They are designed to defeat you,
就是要打倒你，

28. And to make you ineffective for the Kingdom of God.
使你失去在神国度里侍奉的效率。
29. My listening friend, as I conclude I want to ask you a question,
亲爱的朋友们，在我结束今天的节目之前，我想问你们一个问题，
30. What giants in your life that are fighting you right now?
你正在和什么样的巨人搏斗呢？
31. I want to tell you that in the next broadcast how to slay the giants in your life.
在下次节目中，我要告诉你怎样去消灭那些巨人。
32. It is my hope that you will tune in to learn how to slay the giants.
我盼望你们能够准时收听我们的节目，学习如何消灭你所遭遇的巨人。
33. Until next time I wish you God's richest blessing.
愿神大大地赐福给你，下次节目再会。